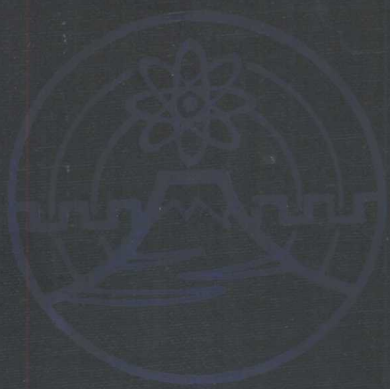


实用日汉科技词典

商务印书馆



实用 日汉科技词典

编者

(依姓名笔划序)

方 白 尹学义 王 浩

叶晓河 任 犀 陈力卫

杨庆宜 顾明耀

商务印书馆

1985 年·北京

SHÍ Yòng Rì HÀN Kē Jì CÍ DIǎN

实用日汉科技词典

编 者

方 白 尹学义 王 浩

叶晓河 任 犀 陈力卫

杨庆宜 顾明耀

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街 36 号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号: 9017·1363

1985 年 11 月第 1 版

开本 787×1092 1/32

1985 年 11 月北京第 1 次印刷

字数 1929 千

印数 53,900 册

印张 36 1/8

定价: 7.95 元

前 言

为适应广大读者学习日语的需要，我们编写了这本《实用日汉科技词典》。

《实用日汉科技词典》是以一般科技常用词语为主，兼收基本词语的中型词典。全书共收词四万余条，助词、助动词及主要用言均配有适当的例句，书末编有各种常用附录，以备读者检索。

编写中我们主要参考了国内外出版的各种科技词典和日本新近出版的各种国语词典，同时也参考了国内出版的各种日汉词典。

《实用日汉科技词典》可供理工科院校广大师生，科技战线广大工作人员以及其他从事日语教学、翻译的广大读者使用。

本词典是由全体编者分工编写的。最后的总校、总成工作是由任犀、尹学义、陈力卫三人承担的。由于我们经验不足，水平有限，书中定会存在缺点和不足之处，恳切希望广大读者提出宝贵意见，以便再版时更正。

编 者

1982年10月

参考书举要

岩波国语辞典(第三版)

三省堂国语辞典

新明解国语辞典(第三版)

旺文社标准国语辞典

日汉辞典

新日汉辞典

简明日汉科技辞典

日汉机电工业辞典

日英汉无线电技术辞典

日华冶金科技辞典

日汉炼油辞典

日汉铁路辞典

日本语教育事典

日本文法辞典

岩波书店

三省堂

三省堂

旺文社

商务印书馆

辽宁人民出版社

商务印书馆

机械工业出版社

国防工业出版社

冶金工业出版社

石油工业出版社

人民铁道出版社

大修馆书店

明治书院

使用说明

一、收词范围及数量

本词典收科技常用基础词汇、汉语构词成分、外来语构词成分以及机械动力、电气电子工程、轻工纺织、数理化等各专业常用一般科技词汇共约40,000条,其中

科技常用基础词汇约10,000条

汉语及外来语构词成分约2,500条

机械动力工程常用词汇约11,000条

电气电子工程常用词汇约10,000条

轻工纺织常用词汇约3,500条

数理化基础科学常用词汇约3,000条

二、词头的标记

1. 日语固有词汇和汉语词汇等用平假名标记,外来语词汇用片假名标记;外来语与其他日语词汇混成的词条,外来语部分用片假名标记,其余均用平假名标记。

2. 假名标记统依“现代假名遣い”,少数假名标记与实际发音不符的词条,在其后用圆括号注明实际读音。如:

または【又は】(读またわ)

へ(读え)

3. 活用词类中,除形容动词仅列出词干外,其他均列出终止形。凡可分为词干、词尾两部分者,均在词干、词尾间加中圆点。如:

たお・れる【倒れる】

あたたか・い【暖かい】

4. 词头为接头词、接尾词时,分别在其后或前加一横线,以示该词不独立使用,必须与其他词接续使用。如:

こ-【小】〔接头〕

-さ〔接尾〕

5. 在不影响查找的前提下,对某些词条中可有可无的部分用圆括号括起。如:

トランジスタ(ー)

デパート(メントストア)

6. 词条的排列以五十音图为序,遇有清音、浊音、半浊音时,按清音、浊音、半浊音顺序排列。促音っ;拗音ゃ、ゅ、ょ;仿拗音ア、イ、ウ、エ、オ等均与平音相同看待。外来语的长音符号不作为字母看待。

三、汉字或原文

1. 本词典所用的汉字不限于当用汉字和常用汉字,凡在书刊上可能使用汉字的词条原则上均将汉字列出。汉字标注在假名词头后的黑体方括号内,一个词条有几种汉字写法时,按其使用多少为序排列,中间用中圆点隔开。已公布有新字体的汉字均用新字体。如:

いたみ【痛み・傷み】

かた・い【堅い・固い・硬い】

2. 送假名原则上遵照“送り仮名のつけ方”,容许不送或习惯上可送可不送的假名用圆括号括起。如:

あえて【敢(え)て】

なりた・つ【成(り)立つ】

3. 外来语词条在词头后用黑体方括号注出原文,原文除英语词条外,均在其前用圆括号注出文种的简称,原文所属词类则一律不注。如:

イオン【ion】

エネルギー【(德)Energie】

4. 外来语词条亦可写作汉字者,或原文有两种拼法者,均同时列于黑体方括号内,中间用中圆点隔开。如:

ガラス【(荷)glas・硝子】

ディスク【disk・disc】

5. 以外来语和日语词混成的词条则于黑体方括号内分别写出外来语原文和汉字。如:

いたゲージ【板 gauge】

カスケードこうか【cascade 効果】

四、词类的标注

1. 在汉字(无汉字者则于词头)或原文项后用六角括号注明该词所属词类;动词注明自他属性及活用类型;助词则按六分法注明种类。

本词典的词类划分及其略语为:

- 名词——〔名〕 代名词——〔代〕
- 数词——〔数〕 形容词——〔形〕
- 形容动词——〔形动〕
- 五段活用他动词——〔他五〕
- 五段活用自动词——〔自五〕
- 上一段活用他动词——〔他上一〕
- 上一段活用自动词——〔自上一〕
- 下一段活用他动词——〔他下一〕
- 下一段活用自动词——〔自下一〕
- カ行变格活用自动词——〔自力〕
- サ行变格活用他动词——〔他サ〕
- サ行变格活用自动词——〔自サ〕
- 副词——〔副〕 连体词——〔连体〕
- 接续词——〔接〕 感叹词——〔感〕
- 助动词——〔助动〕 格助词——〔格助〕
- 提示助词——〔提助〕 副助词——〔副助〕
- 并列助词——〔并助〕 接续助词——〔接助〕
- 终助词——〔终助〕 接头词——〔接头〕
- 接尾词——〔接尾〕 助数词——〔助数〕
- 连语、词组——〔词组〕 汉语构词成分——〔汉构〕
- 外来语构词成分——〔构词〕

2. 一个词条兼属几种词类者按以下方法处理:

①各词类含义完全相同者,将其所属词类一并列出,中间用中圆点隔开。如:

いろいろ【色色】〔名・副・形动〕

かいめい【解明】〔名・他サ〕——表示本词条为名词,但可后接

“する”构成サ行变格活用他动词。

- ②若因所属词类不同(包括因动词自他属性及助词类别的不同)而词条含义有差别者,则将词类分别列出(包括动词自他及助词类别),并于其前标以罗马数字 I II III,分别加以诠释。如:

あまり【余り】I〔名〕……。II〔副・形动〕……。III〔接尾〕……。
がI〔格助〕……。II〔接助〕……。

五、释义

1. 本词典诠释词义的主要方法是译义。译义力求确切、恰当。几条译义的排列顺序主要依使用频率,先列最常用者。

- ①几条译义意义比较接近时用逗号分开,释义完了标以句号。如:

かたんせい【可鍛性】〔名〕可鍛性,韧性。

- ②几条译义意义相差很大或截然不同,用分号分开,并于每项前标以①②③等序号,整个词条释义完了用句号。如:

いくせい【育成】〔名・他サ〕①培养,养成;②扶植;

2. 用法复杂,只靠简单译义不能诠释清楚的词条,则在译义或释义前或后补充简短的说明。如:

から I〔格助〕(接体言之后)①表示起点(包括时间、空间的起点,以及观点、结论的根据等)。……

あかし【赤字】〔名〕①赤字,亏空,逆差;②(校对订正的)红字。

3. 一词多义,且在不同专业范围内有各自特定译法时,或不注明专业范围可能引起误用时,则于该项译义前用尖括号注明专业范围,专业用简称,如<数><化><电><纺><纸>等等。对于转义、俗语、地名等也依此法标以<转><俗><地>等。

4. 一个词条有几种写法时,仅在规范或常用的一条下进行诠释,其余条下不作诠释,只用等号注明等于某条,以便查找诠释条。如:

インキ【ink】〔名〕=インク【ink】

六、例句、例词

1. 为便于使用和加深对词义的理解,本词典对用法复杂,接续特殊的词

条酌加了例句。

2. 例句置于相关释义之后, 例句前的释义后用句号。例句以△号引出, 句子完了不用标点, 只用一斜线与译文分开, 译文后用标点。一项释义后有两条以上例句时亦同此。

3. 例句中用到的日文汉字一般不加注读音。

4. 汉语构词成分和外来语构词成分条下均举出例词, 例词体例同例句。

七、惯用型

1. 为帮助读者解决阅读时遇到的惯用型问题, 本词典收入了科技书中常用的惯用型约 200 条。

2. 惯用型以◇号引出, 排成公式形式, 以+号表示接续关系。惯用型后的例句体例同前例句项。

3. 惯用型一般于构成该惯用型的第一个词词条内诠释和举例, 在其他词条内列出指示条, 指出此惯用型所在的词条, 以便查找。如:

◇……ことができる(见“こと”)

八、汉字构词

1. 本词典共收汉字构词 1945 条, 所选汉字主要依据日本最新公布的《常用汉字表》, 并结合本词典的特点作了一定的删加。

2. 汉字构词的排列是, 先列出该汉字的读音(以最常用的音读为准)和引导词, 再退一字格分列出每个汉字构词的词头。例:

か【下・化・火・加……】〔汉构〕

【下】カ・ケ
した・しも・さげる

【化】カ・ケ
ばける・ばかす

……

3. 每个汉字构词词头后, 用片假名标出该汉字的音读, 用平假名标出该汉字的训读。遇有两种以上读音时, 中间用中圆点分开。(上例)

4. 汉字构词中的汉字已有新字体者, 均用新字体, 但在其后以圆括号注明旧字体的写法。如:

【仮】(假)

5. 汉字构词词条下均举出例词，例词体例同例句。如一项释义下有数个例词时，则于其中以中圆点隔开，在第二个或其后各例词间不加△号。

6. 由于篇幅所限，加之日语汉字构词中有许多与汉语相同或相近者，因此除对每个例词一一标注读音外，仅对一些意义与汉语有差异的例词加了译注。例：

【筒】 トウ
つつ

筒，筒状物。△円筒(えんとう)・封筒(ふうとう)/信封・水筒(すいとう)・唧筒(ポンプ)/水泵。

7. 有些常用的或一见自明的日语简化汉字没有加译注。

目 次

五十音索引	2
使用说明	3
正文	1—916
以拉丁字母和希腊字母起始的复合词	917
附录一 罗马字拼法表	923
附录二 新旧假名拼法对照表	925
附录三 英语字母读音表	927
附录四 希腊语字母读音表	928
附录五 常用数学符号、数学式的日语读法表	928
附录六 常用物理量与计量单位表	933
(1) 单位名称表	933
(2) 日制度量衡递进表	936
(3) 度量衡比较表	936
附录七 化学元素表	937
附录八 惯用型索引	940
附录九 汉字索引	941

五十音索引

あ 1	い 42	う 69	え 84	お 101
か 122	き 169	く 201	け 221	こ 241
さ 279	し 304	す 377	せ 406	そ 434
た 452	ち 494	つ 517	て 530	と 561
な 595	に 607	ぬ 618	ね 620	の 626
は 632	ひ 671	ふ 695	へ 735	ほ 751
ま 775	み 793	む 804	め 810	も 820
や 831		ゆ 837		よ 848
ら 862	り 871	る 887	れ 890	ろ 900
わ 908				を 916
ん 916				

あ・ア

あ【亜・亞】〔汉构〕

【亜】(亞) ア
つぐ

- ①次于，次一等的。△亜流(ありゅう)/效仿者・亜熱帯(あねったい)。
②<化>原子价較低的，酸根或化合物中少含一个氢原子或氧原子的。△亜硫酸(ありゅうさん)・亜砒酸(あひさん)/亚砷酸。③亚洲的略称。

【亞】ア
おし

哑巴，无声的。△聾哑(ろうあ)・哑者(あしや)/哑巴・哑鈴(あれい)。

ああ I〔副〕那么，那样。II〔感〕啊，呀，哎哟。

ああいう〔连体〕那种，那样的。

あアンチモンさん【亜(德) Antimon 酸】〔名〕亚砷酸。

あアンチモンさんえん【亜(德) Antimon 酸塩】〔名〕亚砷酸盐。

あい【哀・愛・埃・隘】〔汉构〕

【哀】アイ 「なしむ
あわれ・あわれむ；かなしい・か

- ①悲痛。△哀愁(あいしゅう)・哀悼(あいたう)。②同情，怜惜。△哀憫(あいびん)・哀憐(あいれん)。

【愛】アイ 「む
いとむ・めでる・かなしい・おし

- ①喜爱，喜好，爱情。△愛憎(あいぞう)・相愛(そうあい)・愛護(あいご)。
②爱尔兰的略称。

【埃】アイ
ほこり

- ①灰尘。△埃土(あいど)/俗世間・塵埃(じんあい)。②埃及的略称。

【隘】アイ

狭小，细小。△狹隘(きょうあい)・隘路(あいろ)・隘巷(あいこう)。

あい【藍】〔名〕①靛藍；②藍色。

あい【相】〔接頭〕①(冠于动词、名词、副词等之前)相…，互相…，共同…。△

相伴なう/相伴。△相反(あいはん)する/相反。△相對(あいたい)/面對面，一対一。②(冠于动词前，加强语气)△相成る/成为。〔针孔。

アイ【eye】〔名〕①眼，耳环，环；②小孔，アイアン【iron】I〔名〕①铁；②熨斗。

II〔构词〕铁。△アイアン・カーバイド/碳化铁。△アイアン・ショット/铁珠，铁丸，钢球。△アイアン・ロース/铁耗。

アイアン・ワークス【iron works】〔名〕铁工厂。〔容的，不合的。

あいいれない【相容れない】〔形〕不相あいいる【藍色】〔名〕深蓝色，蓝色。

アイオナミンせんりょう【ionamine 染料】〔名〕<紡> 离子染料。

アイオニゼーション【ionization】〔名〕电离作用，离子化作用。

アイオライト【iolite】〔名〕堇青石。

あいがき【相欠き】〔名〕对接切口，半叠接切口。

あいかた【相方】〔名〕①对方，对手；②(歌舞伎)日本三弦伴奏。

アイがたこう【I形鋼】〔名〕工字钢。

アイがたざい【I形材】〔名〕①工字梁；②工字钢。

あいがたレール【I形 rail】〔名〕工字轨

あいがみ【間紙】〔名〕<紙> 间夹纸。

あいかわらず【相変(わ)らず】〔副〕照旧，仍然。

あいきょう【愛嬌】〔名〕①可爱，逗人，招人喜欢；②殷勤，善交际。

あいくぎ【合釘】〔名〕①定位销，合型销；②(拼合木板用)双尖钉，棒钉；③定缝销钉。〔挽的事。

あいくち【合口】〔名〕谈得来的人，谈得

あいくち【合口・匕首】〔名〕匕首，短剑。

あいぐるま【間車】〔名〕中间轮，空转轮，惰轮。

アイゲンバリュー【eigenvalue】〔名〕本征值，特征值。

アイゲンファンクション【eigenfunction】

〔名〕本征函数,特征函数。

アイコ【iconoscope】〔名〕=アイコノスコープ【iconoscope】

あいこ【相子】〔名〕平局,不分胜负。△一勝一敗で(お)あいこだ/一胜一负打成平局。

あいご【愛護】〔名・他サ〕爱护,保护。

あいことば【合い言葉】〔名〕暗语,暗号,黑话,口令。

アイコノスコープ【iconoscope】〔名〕光电摄像管。

あいさつ【挨拶】〔名・自サ〕①问候,寒暄,致意。△初対面のあいさつ/初次见面的寒暄。△手をふってあいさつをする/挥手致意。②致辞,讲话。△歓迎のあいさつをする/致欢迎词。

あいじるし【合印し】〔名〕骑缝印。

アイシングラス【isinglass】〔名〕鱼胶。

アイス【ice】〔名〕冰。

あいず【合図】I〔名〕①信号,记号,暗号;②手势。II〔自他サ〕①发信号,作记号,打暗号;②打手势。

アイス・カラー【ice color(u)r】〔名〕〈紡〉冰染料。

アイス・カラーしたづけざい【ice color(u)r 下附剤】〔名〕〈紡〉冰染料打底剂。

アイス・カラーしんぜん【ice color(u)r 浸染】〔名〕〈紡〉冰染料浸染。

アイス・ガラス【ice glass】〔名〕冰花状玻璃。

アイスクリーム【ice-cream】〔名〕冰激

アイスクリームようはんし【ice-cream 用板紙】〔名〕〈紙〉冰激棱用纸板。

アイスせんりょう【ice 染料】〔名〕冰染料。

あいずとう【合図灯】〔名〕信号灯,手

あいずべん【合図弁】〔名〕信号阀。

アイス・マシン【ice machine】〔名〕①制冰机;②冷冻机。

あいずやき【会津焼】〔名〕会津陶瓷(日本福島县会津产的陶瓷器)。

アイスランド【Iceland】〔名〕〈地〉冰岛。

あいする【愛する】〔他サ〕①爱,喜爱,爱好;②爱慕,恋爱;③珍爱。

あいせつする【相接する】〔自他サ〕相

接,邻接。

〔(非时效)鋼。

アイゼットこう【Izett 鋼】〔名〕伊泽特
あいそ【愛想】〔名〕①应酬,招待。△愛想がよい/和蔼可亲。②接近,好感。△愛想を尽かす/好感已尽,厌弃。

あいそう【愛想】〔名〕=あいそ【愛想】

アイソザイム【isozyme】〔名〕异酶。

アイソタクチックじゅうごうたい【isotactic 重合体】〔名〕全同聚合物,全规聚合物。

アイソタクチック・ポリプロピレン【isotactic polypropylene】〔名〕全同聚丙烯,等规聚丙烯。

アイソトープ【isotope】〔名〕同位素。

アイソトロピック【isotropic】〔构词〕各向同性的。△アイソトロピックアンテナ/各向同性天线。

アイソトロン【isotron】〔名〕同位素分离器。

アイソバー【isobar】〔名〕①等压线;②(同量)异位素,(同量)异序(元)素。

アイソバル【isobar】〔名〕=アイソバー【isobar】

アイソバルス【isopulse】〔名〕测定脉冲。

アイソラバー【isorubber】〔名〕异构化橡胶。

アイソレーション【isolation】〔名〕①隔离,隔绝;②绝缘;③离析,离出。

アイソレーション・メソッド【isolation method】〔名〕漏抗单独计算法。

アイソレータ(ー)【isolator】〔名〕①绝缘体,隔离器,分离器;②单向器,单向管。

アイソレート【isolate】〔名〕①绝缘;②

あいだ【間】〔名〕①中间,之间;②间隔,距离;③期间,时候;④(人与人的)关系。

あいたいする【相対する】〔自サ〕相对,面对面,互相对立。

あいつ【彼奴】〔代〕①〈俗〉那个家伙,那小子;②〈俗〉那个,那个东西。

あいついで【相次いで】〔副〕相继,一个接一个地。

あいて【相手】〔名〕①伙伴,对象;②对方,对手。

アイデア【idea】〔名〕①理想,目的;②打算,想法;③概念,观念。

アイデアル【ideal】〔构词〕=アイディ

ル【ideal】

アイディアル【ideal】〔构词〕理想的，典型的，标准的。△アイディアルコード/理想码。△アイディアルトランス/理想变压器。

あいてきょくしんごう【相手局信号】〔名〕①被控台信号；②对方信号。

あいてロール【相手 roll】〔名〕推钢机轧辊，推进轧辊。

アイデンティティ【identity】〔名〕①同一性，恒等；②本性，个性。

あいとなる【相隣る】〔自五〕相邻，邻近。△相隣る二数の和/相邻二数之和。

あいともなう【相伴(な)う】〔自五〕①陪同，同去，搭伴去；②一起出现。△名実相伴う/名副其实。

アイドラ(ー)【idler】I〔名〕①中界轮，空转轮；②调紧皮带轮。II〔构词〕空载的，无效的。△アイドラ・ギヤ/空转齿轮。△アイドラ回路/空闲电路。

アイドリング【idling】〔名・自サ〕①空载，空转，无效，无功，无负载下工作；②慢车，慢速。

アイドル【idol】〔名〕偶像。

アイドル【idle】I〔构词〕①空载的，不工作的，无效的。△アイドル回路/空载电路；无效电路。△アイドル歯車/空转齿轮。②慢速的，慢车的。△アイドルストローク/慢行程。II〔名〕①懒惰；②困眠。

アイドル・ギヤー【idle gear】〔名〕空转齿轮。

アイドル・ロール【idle roll】〔名〕①惰性辊，惰性轮；②<纸>托纸辊。

アイナット【eyenut】〔名〕吊环螺母。

あいにく【生憎・合憎】〔副・形动〕不巧，不凑巧。

アイヌ【Ainu】〔名〕阿伊努族（日本の少数民族，旧译为虾夷族）。

あいのこ【合の子・間の子】〔名〕①混血儿；②杂交生物。

アイバー【I bar】〔名〕工字钢。

あいばん【相判・間判・合判】〔名〕①一种开本，约为21厘米×15厘米，大致相当我国的小十六开；②照相底片的一种规格，约为13厘米×10厘米。

アイ・ピース【eye piece】〔名〕目镜，对

目镜。〔度〕

アイ・ファイ【eye fidelity】〔名〕保真

アイフック【eyehook】〔名〕眼钩。

アイボリーしあげ【ivory 仕上げ】〔名〕<纸>象牙色纸板装饰。

アイボリーはんし【ivory 板紙】〔名〕<纸>象牙白纸板。

アイボリー・ボード【ivory board】〔名〕<纸>象牙白纸板。

アイ・ボルト【eye bolt】〔名〕吊环螺栓，环首螺栓。

あいま【合間】〔名〕间歇，空暇，间隔。

あまい【曖昧】〔形动〕含糊，不明确，吞吞吐吐。

あいまつ【相俟つ】〔自五〕（多用「相俟って」的形式）①相依，相辅，相结合。△実際に得た結果とあいまって研究する/与实际得到的结果结合起来进行研究。②赶到一块儿。△好天気とあいまってこの日曜は人出が多かった/这个星期天赶上了好天儿，街上人很多。

アイモ【Eyemo】〔名〕携带式摄影机，携带式电视摄像机（本为美国商品名）。

あいよう【愛用】〔名・他サ〕爱用，常用，惯用。

アイリス【iris】〔名〕①隔膜，膜片，隔板，挡板，隔圈；②光圈；③虹膜；④窗孔。アイリスしぼり【iris 絞り】〔名〕锁光圈，虹彩隔片。

アイルランド【Ireland】〔名〕<地>①北爱尔兰；②爱尔兰（共和国）。

アイレット【eyelet】〔名〕小孔，孔眼，窥视孔。

あいろ【隘路】〔名〕①隘路；②难关。△生産の隘路を打開する/突破生产上的难关。

アイロニー【irony】〔名〕①挖苦，讽刺；②反语。

アイロン【iron】〔名〕熨斗。

アインシュタイン【Einstein】I〔名〕爱因斯坦。II〔构词〕△アインシュタインエフェクト/爱因斯坦效应。

アインスタイニウム【einsteinium】〔名〕镱(Es)。

アインホルンかん【Einhorn 管】〔名〕艾因霍恩（发酵）管。

あ・う【合う】〔自五〕①合适，适合；②符

合、一致；③调合，谐调；④准，对，正确。
△時計は合っている/表准。⑤（接于其
它动词连用形后）一块儿…，互相…。△
話しかう/交谈。△助けあう/互助。

あ・う【会う・遇う・逢う・遭う】〔自五〕①
会晤，见面；②遇见，碰上。

アヴェニュー【avenue】〔名〕＝アベニ
ュー【avenue】

アウキシン【auxin】〔名〕茁素。

アウトター【outer】Ⅰ〔名〕外线。Ⅱ〔构词〕外
面的，外侧的，外部的。△アウトター・ケ
ーシング/外壳，外胎。△アウトター・コ
ラム/外柱，后柱。△アウトター・エレク
トロン/外部电子。△アウトター・ブラッ
シ/外电刷。

アウトター・ドロップ・バー【outer drop-
per bar】〔名〕〈紡〉电动停经片外杆。

アウトテージ【outage】〔名〕①排出量；②
减耗量（输运损耗）；③（油舱或油槽内为
液体膨胀）预留的空间；④断电；⑤断线
率；⑥停歇，间歇，运转中断。

アウト【out】Ⅰ〔名〕①外部，外边；②
（乒乓球、网球）（球）出界。Ⅱ〔构词〕①
外部的。△アウト・シール/外部密封。
②输出的。△アウト・アンプ/输出放大
器。△アウト・スイッチ/输出开关。

アウト・オブ【out of】〔构词〕离开…，
失去…。△アウト・オブ・デート/过时，
落后。△アウト・オブ・シンク/不同步，
失调。△アウト・オブ・ポジション/异
位，偏离应有状态。

アウトカム【out come】〔名〕①结果，成
果；②出发，开始，输出，输出量；③出口，
排气口。

アウトサイド【out side】Ⅰ〔名〕①外
边，局外，外侧；②（游标卡尺的）外卡脚。
Ⅱ〔构词〕外部的，外侧的，室外的。△
アウトサイドアンテナ/室外天线。△
アウトサイドクランク/外曲柄，外曲
拐。

アウトサイド・イン【outside in】〔名〕
向心录音法。

アウトドア【out door】〔构词〕室外的，
户外的。△アウトドア・アンテナ/室外
天线。△アウトドア・トランス/户外变
压器。

アウトバースト【out-burst】〔名〕①脉

冲，尖头信号；②闪光；③爆炸；④溃决，
冲破。

アウトプット【out put】〔名〕①输出；
②输出功率，输出信号；③输出线，输出
端；④计算结果；⑤效率。

アウトライン【out line】〔名〕①外形，
外形线，轮廓；②概要，梗概，大纲；③略
图。

アウトレット【out let】〔名〕①（放）出
口，排气口，排油口，排水口，排泄口；②
引（出）线，输出端，引出口；③出口管，排
泄管；④电源插座；⑤销路，出路。

アウトレット・ボックス【outlet box】
〔名〕〈紡〉引出箱，接线匣，线头匣。

アウフヘーベン【（德）Aufheben】〔名・
他サ〕〈哲〉扬弃，飞跃，典伏兼变。

あえぐ【喘ぐ】〔自五〕①喘，喘气；②陷
入困境，挣扎。△窮乏（きゅうぼう）に
あえぐ/在贫困中挣扎。

あえて【敢（え）て】〔副〕①敢，胆敢；②
敢，特意；③（与否定式呼应）决（不），毫
（不），（不）见得。△そんなことはあえて
驚くには足りない/那种事是不足为奇
的。

あえん【亜鉛】〔名〕锌（Zn）。

あえんか【亜鉛華】〔名〕①锌白；②氧化
锌。

あえんさん【亜鉛酸】〔名〕锌酸。

あえんさんえん【亜鉛酸塩】〔名〕锌酸
盐。

あえんばん【亜鉛板】〔名〕锌片，锌板。

あえんひふくほう【亜鉛被覆法】〔名〕
镀锌法。

あえんまつ【亜鉛末】〔名〕锌粉。

あえんまつじょうりゅう【亜鉛末蒸留】
〔名〕锌粉蒸馏。

あえんめつき【亜鉛減金】〔名〕镀锌。

あえんめつきこうばん【亜鉛減金鋼板】
〔名〕白铁皮，镀锌铁片。

あえんめつきてっせん【亜鉛減金鉄線】
〔名〕镀锌铁丝。

あお【青】〔名〕①青色，蓝色；②绿色，草
色；③绿灯。

あおい【青い】〔形〕①青的，蓝的；②绿
的；③幼稚的，未成熟的。

あおう【亜欧】〔名〕亚洲和欧洲，欧亚。

あおかび【青黴】〔名〕青霉菌。